

LEGGE REGIONALE 20 agosto 1959, n. 16

Determinazione delle indennità spettanti ai membri del Consiglio e della Giunta regionale del Trentino-Alto Adige.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Ai Consiglieri regionali del Trentino - Alto Adige è attribuita una indennità mensile di Lire 100.000.—.

Art. 2

Ai membri della Giunta Regionale è attribuita, in aggiunta al trattamento di cui al precedente articolo, una indennità di carica nelle seguenti misure mensili:

- a) lire 175.000 al Presidente della Giunta;
- b) lire 110.000 agli Assessori effettivi;
- c) lire 85.000 agli Assessori supplenti.

Art. 3

Al Presidente della Giunta Regionale, oltre al trattamento di cui ai precedenti articoli, è attribuita una indennità di rappresentanza di L. 65.000 mensili.

Art. 4

Ai membri della Giunta Regionale, che si recano fuori sede per ragioni del loro ufficio, compete il rimborso delle spese sostenute per viaggi in prima classe sulle ferrovie e su altri mezzi che compiono servizi di linea, nonchè il rimborso della spesa sostenuta per l'uso del vagone letto. Per ogni 24 ore di assenza dalla sede, ivi compreso il tempo trascorso in viaggio nonchè per l'eccedente periodo non inferiore a sette ore, trascurandosi le minori frazioni di tempo, compete inoltre una indennità nelle misure appresso indicate:

lire 7.000 per viaggi nel territorio della Repubblica;

lire 10.000 per viaggi all'estero.

Per i viaggi che comportano un'assenza dalla sede di durata inferiore a 24 ore, l'indennità di cui al precedente comma è ridotta a metà.

REGIONALGESETZ vom 20. August 1959, Nr. 16

Festsetzung der Bezüge für die Mitglieder des Regionalrates und des Regionalausschusses von Trentino - Tiroler Etschland.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Den Regionalratsmitgliedern der Region Trentino - Tiroler Etschland gebührt eine monatliche Entschädigung von 100.000.— Lire.

Art. 2

Den Mitgliedern des Regionalausschusses gebührt zusätzlich zu den im vorhergehenden Artikel vorgesehenen Bezügen eine monatliche Amtszulage in folgendem Ausmaß:

- a) 175.000 Lire dem Präsidenten des Ausschusses;
- b) 110.000 Lire den wirklichen Assessoren;
- c) 85.000 Lire den Ersatzassessoren.

Art. 3

Dem Präsidenten des Regionalausschusses gebührt außer den in den vorhergehenden Artikeln vorgesehenen Bezügen eine monatliche Aufwandsentschädigung von 65.000 Lire.

Art. 4

Den Mitgliedern des Regionalausschusses, die sich aus dienstlichen Gründen außerhalb ihres Amtssitzes begeben, gebührt die Vergütung der Fahrtkosten erster Klasse für Eisenbahnen und andere Verkehrsmittel, die Liniendienste versehen, sowie der Ersatz der Auslagen für die Benützung des Schlafwagens. Für je 24 Stunden Abwesenheit vom Amtssitz, einschließlich der für die Reise verwendeten Zeit, sowie für den darüber hinausgehenden Zeitraum von wenigstens 7 Stunden, bei Nichtberücksichtigung der niedrigeren Zeitbruchteile, gebührt ferner eine Vergütung in nachstehender Höhe:

7.000 Lire für Reisen im Gebiete der Republik;
10.000 Lire für Reisen ins Ausland.

Für Reisen, die eine weniger als vierundzwanzigstündige Abwesenheit vom Amtssitz erfordern, wird die im vorhergehenden Absatz genannte Vergütung auf die Hälfte herabgesetzt.

Nessuna indennità è dovuta per i viaggi che comportino un'assenza dalla sede inferiore a 4 ore.

Il trattamento di cui al presente articolo compete anche ai consiglieri regionali che si recano fuori della ordinaria residenza per incarico della Giunta Regionale.

Art. 5

Alla spesa per l'attuazione della presente legge si provvede con gli stanziamenti, iscritti nel bilancio regionale sul capitolo relativo al funzionamento del Consiglio Regionale, nonché sugli appositi capitoli della rubrica dell'Assessorato per le finanze.

Art. 6

Sono abrogate le leggi regionali 1° giugno 1954, n. 10, 27 luglio 1955, n. 21 e 23 aprile 1957, n. 3.

Art. 7

La presente legge avrà effetto dal 1° luglio 1959.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 20 agosto 1959

Il Presidente della Giunta regionale
ODORIZZI

Visto:

p. Il Commissario del Governo nella Regione
PUGLISI

Keine Vergütung steht für Reisen zu, die eine weniger als vierstündige Abwesenheit vom Amtssitz erfordern.

Die in diesem Artikel vorgesehenen Bezüge gebühren auch den Regionalratsmitgliedern, die sich im Auftrag des Regionalausschusses außerhalb des ordentlichen Wohnsitzes begeben.

Art. 5

Die Ausgabe für die Durchführung dieses Gesetzes wird mit den Ansätzen gedeckt, die im Haushalt der Region im Kapitel über die Tätigkeit des Regionalrates sowie in den eigenen Kapiteln der Rubrik des Finanzassessorates eingetragen sind.

Art. 6

Die Regionalgesetze vom 1. Juni 1954, Nr. 10, vom 27. Juli 1955, Nr. 21 und vom 23. April 1957, Nr. 3 sind aufgehoben.

Art. 7

Dieses Gesetz tritt mit 1. Juli 1959 im Wirk-samkeit.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 20. August 1959

Der Präsident der Regionalausschusses
ODORIZZI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
I. A. PUGLISI

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 15 luglio 1959, n. 77

Rinnovo del Consiglio di Amministrazione, del Collegio sindacale e dei Comitati mandamentali della Cassa mutua provinciale di malattia di Bolzano per il quadriennio 1959-1963.

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE

Visto il D.P.G.R. 18 aprile 1955, n. 35 con il quale sono stati costituiti il Consiglio di amministrazione, il Collegio sindacale e i Comitati mandamentali della Cassa mutua provinciale di malattia di Bolzano;

Visto il D.P.G.R. 18 aprile 1955, n. 37;

Vista la deliberazione della Giunta regionale

n. 538 del 29 aprile 1959 concernente le modalità da seguirsi per la designazione dei rappresentanti dei lavoratori; dei datori di lavoro, dei medici e dei pensionati negli organi della Cassa mutua provinciale di malattia di Bolzano;

Viste le comunicazioni delle Organizzazioni sindacali interessate della provincia di Bolzano;

Visto l'art. 6 dello Statuto speciale per la Regione Trentino - Alto Adige approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 5;

Visti gli artt. 6, 9, 10, 11 e 40 della legge regionale 20 agosto 1954, n. 25 e sue successive modificazioni;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 1014 del 13 luglio 1959;

Su proposta dell'Assessore della previdenza e assistenza sociale e della sanità;